

5 Emissão de Emergência de Terremoto

1) O que é Emissão de Emergência de Terremoto?

A Emissão de Emergência de Terremoto é o aviso de que um forte tremor está prestes a chegar devido ao terremoto. Com relação às áreas onde estão previstos abalos sísmicos, haverá uma declaração do Instituto de Meteorologia, através da TV e rádio.

A emissão de Emergência de Terremoto é feito após ser detectado o abalo do terremoto em local próximo ao epicentro. Portanto, o intervalo entre a emissão e o tremor pode ser de alguns segundos. Em lugares muito próximos, o tremor pode acontecer antes da emissão.

Quando ocorrer um terremoto grande serão emitidos os seguintes avisos através dos auto-falantes locais.

Anúncio de Emergência de Terremoto		É terremoto grande ! É terremoto grande !	おおじしんです。 おおじしんです。
Informações sobre Terremoto e Tsunami	Intensidade 4 ou mais na Escala Shindo	Aconteceu um terremoto de intensidade □□ na escala Shindo. Apague qualquer indício de fogo. Ligue a TV e Rádio. Aja com calma.	しんど○○のじしんがはっせいしました。ひのしまつをしてください。テレビ・ラジオをつけ、おちついてこうどうしてください。
	Alarme de um grande tsunami (Ootsunami keiho)	Foi constatado alarme de um tsunami grande. Pessoas próximas ao litoral devem refugiar-se em locais altos.	おおつなみけいほうがはっぴょうされました。かいがんふきんのかたはたかだいにひなんしてください。
	Alarme de tsunami (tsunami keiho)	Foi constatado alarme de um tsunami. Pessoas próximas ao litoral devem refugiar-se em locais altos.	つなみけいほうがはっぴょうされました。かいがんふきんのかたはたかだいにひなんしてください。
	Alerta de tsunami (tsunami chuiho)	Foi constatado anúncio de alerta de tsunami. Pessoas próximas ao litoral devem ficar atentas.	つなみちゅういほうがはっぴょうされました。かいがんふきんのかたはちゅういしてください。
	Boletim de Previsão do Terremoto Tokai (yoti johu)	Neste momento, foi constatado a Declaração de Alerta (keikai sengen) do Terremoto Tokai. Fique atento às informações da TV e Rádio.	ただいま、とうかいじしんけいかいせんげんがはっぴょうされました。テレビ・ラジオのじょうほうにちゅういしてください。
	Boletim de Alerta do Terremoto Tokai (chui johu)	Neste momento, foi constatado o Boletim de Alerta do Terremoto Tokai. Fique atento às informações da TV e Rádio.	ただいま、とうかいじしんちゅういじょうほうがはっぴょうされました。テレビ・ラジオのじょうほうにちゅういしてください。

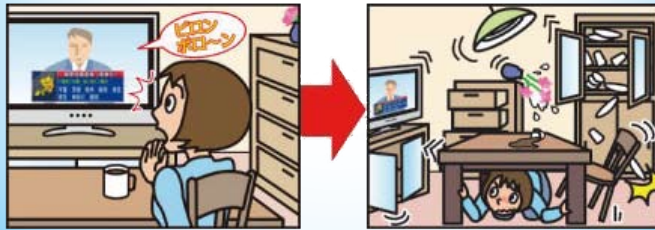
- Além disso, serão anunciadas informações relacionadas com a situação.
- Estes anúncios estão programados para serem emitidos automaticamente, portanto ocorrem durante a madrugada também.
- Quando o epicentro estiver muito próximo ou logo abaixo do local a Emissão de Emergência de Terremoto pode não chegar a tempo.
- Neste sistema, um computador nacional emite as informações automaticamente, portanto, pode haver informações equivocadas. Neste caso os auto-falantes emitirão a informação correta.

2) O que fazer quando houver a Emissão de Emergência de Terremoto?

Mantenha a calma e antes de mais nada, proteja a própria vida. Com referência em “Instruções de Procedimentos”, prepare-se de antemão durante os dias habituais em como agir quando for emitido a Emissão de Emergência de Terremoto.

Em casa

- Proteja a cabeça escondendo-se embaixo de uma mesa resistente
- Não saia correndo para fora
- Não se esforce demais tentando apagar o fogo



Em estabelecimentos com muitas pessoas

- Obedeça as orientações do encarregado
- Mantenha a calma
- Não corra apressado para a saída



Emissão de Emergência de Terremoto “Instruções de Procedimentos”

Dirigindo um carro

- Desacelerar sem desespero
- Ligar pisca-alerta e chamar a atenção dos carros ao redor
- Não frear bruscamente e locomover lentamente
- Se sentir um forte tremor, estacionar do lado esquerdo



Verifique a situação ao seu redor, mantenha a calma e proteja sua própria vida.

O intervalo de tempo após ouvir/ver a Emissão de Emergência de Terremoto até chegar os fortes tremores, é de alguns segundos a alguns décimos de segundos. É necessário agir para proteger sua vida neste pequeno intervalo de tempo.

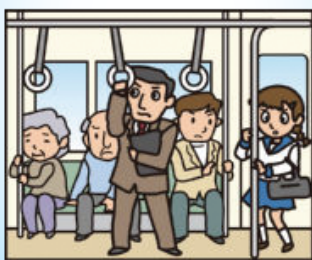
Fora de casa (na rua)



- Cuidado com desmoronamento de paredes
- Cuidado com queda de placas e vidros quebrados
- Pode se refugiar dentro de um prédio se este seja resistente

No trem ou ônibus

- Segure-se firmemente nas argolas penduradas ou barras



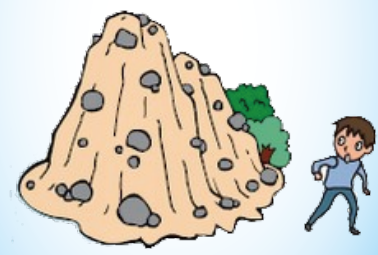
No elevador

- Pare no andar mais próximo e desça rapidamente



Próximo a montanhas e barrancos

- Cuidado com rolamento de pedras e desmoronamento de terras



(Dados do Instituto Nacional de Meteorologia)